

FUN PARK DELL'ANGELO

REGOLAMENTO STAGIONE ESTIVA - *SUMMER SEASON RULES*

1. È consentito l'ingresso solamente alle persone munite di biglietto e braccialetto regolarmente indossato; ad ogni richiesta degli addetti, gli utenti dovranno esibirli e consentire la propria identificazione mediante la presentazione di un documento di identità in corso di validità. Ogni abuso comporta l'allontanamento immediato dal parco giochi oltre alle eventuali responsabilità penali e civili conseguenti. *Only persons in possession of a ticket and regularly worn bracelet are permitted to enter the playground; at any request of the attendants, users are required to display them and allow for identification by presenting a valid identity document. Any abuse results in immediate expulsion from the playground in addition to any associated criminal and civil liability;*
2. Il biglietto non è trasferibile a terzi. *The ticket is not transferable to third parties;*
3. I bambini fino ai 14 anni compiuti devono essere sempre accompagnati da persona adulta. *Children up to the age of 14 must always be accompanied by an adult;*
4. Bambini al di sotto dei 2 anni possono entrare gratuitamente, esibendo un documento d'identità valido e gli accompagnatori devono essere muniti di biglietto e braccialetto indossato. *Children under the age of 2 may enter free of charge, on presentation of a valid identity document, and accompanying persons must be in possession of a ticket and wristband;*
5. Gli accompagnatori hanno il dovere di vigilare affinché sia fatto un uso corretto delle attrezzature messe a disposizione dei bambini. *People who accompany children are responsible for the correct use of the equipment provided to them;*
6. L'accesso al parco giochi ai minori di 14 anni e l'utilizzo dei servizi offerti avviene sotto la tutela, la responsabilità e la vigilanza dell'accompagnatore maggiorenne che è sempre identificato nell'acquirente del titolo di viaggio in nome e per conto del minore, salvo delega espressa a favore di soggetto terzo. L'accompagnatore dichiara di essere a conoscenza e si assume ogni responsabilità- nessuna esclusa- connessa alla sorveglianza del minore a tutela della sua incolumità e di quella altrui, con particolare riferimento all'uso delle attrezzature e si obbliga a rispettare e a far rispettare al minore tutte le prescrizioni di sicurezza, le disposizioni e le normative nazionali e regionali vigenti in materia. *Access to the playground for minors under 14 years of age and the use of the services offered takes place under the guardianship, responsibility and supervision of the accompanying adult, who is always identified in the purchaser of the ticket in the name and on behalf of the minor, unless expressly delegated to a third party. The accompanying person declares that he/she is aware of and takes on all responsibility - none excluded - related to the supervision of the child to protect his/her safety and the safety of others, with particular reference to the use of the equipment and undertakes to respect and ensure that the minor respects all safety prescriptions, provisions and national and regional regulations in force;*
7. È fatto obbligo di tenere sempre un comportamento tale da tutelare l'incolumità propria e quella altrui così come di utilizzare ogni struttura e servizio offerto con la dovuta diligenza, prudenza e perizia, anche in relazione al numero di presenze del momento all'interno del Fun park. *It is mandatory to always display behaviour that protects personal safety and the safety of others and to use every facility and service provided with the necessary caution, diligence and expertise, also in relation to the number of persons using the Fun park at any given time;*

8. È consigliato l'utilizzo di capi di abbigliamento consoni al fine di favorire il miglior utilizzo delle attrezzature e non ostacolare la libertà di movimento. *The use of appropriate clothing is recommended in order to optimise the use of the equipment and not interfere with mobility;*
9. È consentito l'ingresso degli animali di affezione che è incluso a titolo gratuito nel prezzo del biglietto; i detentori di cani sono obbligati a usare il guinzaglio e anche la museruola, se di grossa taglia, ad eccezione di quelli destinati all'assistenza delle persone prive di vista. Il detentore che conduce animali di affezione all'interno del parco giochi deve avere cura che gli stessi non sporchino o creino disturbo o danno alcuno agli altri utenti o alle attrezzature ed avrà l'obbligo di risarcire tutti i danni anche accidentalmente causati. *The admission of pets is permitted and is included free of charge in the ticket price; dog owners are obliged to use a leash and also a muzzle, if the pets are large, with the exception of dogs intended to assist the visually impaired. Pet owners who bring pets onto the playground must take care that they do not soil or create any nuisance or damage to other users or to the equipment and are obliged to compensate for any damage, even if accidentally caused;*
10. La discesa sul percorso delle mini bike è consentita soltanto se si utilizza il casco; è possibile utilizzare le bike messe a disposizione e anche i mezzi propri. *The descent on the mini bike course is only permitted if a helmet is used; it is possible to use the bikes provided as well as your personal equipment;*
11. Le attrezzature ludiche devono essere utilizzate con cura e attenzione, esclusivamente dai bambini di età non superiore a quella riportata sui giochi stessi. *Play equipment must be used with care and attention, only by children not older than the age stated on the toys themselves;*
12. Rispetta l'ambiente: è vietato gettare carta, resti di cibo o immondizie di ogni genere al di fuori degli appositi cestini porta rifiuti. *Respect the environment: it is forbidden to throw paper, leftover food or rubbish of any kind outside the designated waste bins;*
13. La Direzione non risponde di eventuali furti o smarrimenti avvenuti all'interno del parco e di eventuali infortuni occorsi all'interno del parco. *The Management is not liable for any theft or loss occurring within the park and for any accidents occurring within the park;*
14. PromoTurismoFVG, durante il periodo di apertura stagionale, non garantisce il funzionamento ininterrotto di tutti i servizi offerti dal Fun park; la loro fruibilità – così come la stessa apertura del parco o la sua chiusura anticipata – è condizionata da fattori esterni, quali, a titolo d'esempio, le condizioni climatiche, meteorologiche o di sicurezza, disservizi nella fornitura di energia, impedimenti dovuti ad altre cause di forza maggiore o caso fortuito, provvedimenti di Autorità terze in materia di salute e sicurezza pubblica, motivi per i quali non è prevista alcuna forma di rimborso. *PromoTurismoFVG, during the period of seasonal opening, does not guarantee the uninterrupted operation of all the services offered by the Fun Park; their usability - as well as the very opening of the park or its early closure - is conditioned by external factors, such as, for example, conditions relating to the climate, weather or safety, disruptions in the energy supply, impediments due to other causes of force majeure or fortuitous events, measures taken by third party authorities in the field of public health and safety, for which no form of reimbursement is provided;*
15. Con l'acquisto del biglietto e con l'utilizzo del Fun park, l'utente dichiara di conoscere e accettare integralmente il presente regolamento. *By purchasing a ticket and using the Fun park, the user declares that he/she is aware of and accepts these regulations in full.*